



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
9 January 2002  
Russian  
Original: English

---

**Форум Организации Объединенных  
Наций по лесам**

**Вторая сессия**

4–15 марта 2002 года

Пункт 4(f) предварительной повестки дня\*

**Общие пункты для всех сессий: контроль,  
оценка и отчетность**

**Письмо Постоянного представителя Японии при Организации  
Объединенных Наций от 18 декабря 2001 года на имя  
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить доклад Международного совещания экспертов по вопросу о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования, проведенного в Иокогаме, Япония, 5–8 ноября 2001 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за публикацию настоящего доклада в качестве документа второй сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам в целях оказания содействия этому органу.

*(Подпись)* Юкио Сато  
Постоянный представитель

---

\* E/CN.18/2002/1.

## **Приложение к письму Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2001 года на имя Генерального секретаря**

### **Доклад**

#### **Страновая инициатива в поддержку Форума Организации Объединенных Наций по лесам**

**Международное совещание экспертов по вопросу о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования**

**5–8 ноября 2001 года, Иокогама, Япония**

### **История вопроса**

В рамках страновой инициативы в поддержку Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН) 5–8 ноября 2001 года в Иокогаме, Япония, было проведено «Международное совещание экспертов по вопросу о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования». Это совещание было организовано правительством Японии совместно с Австралией, Бразилией, Ганой, Индонезией, Малайзией, Норвегией и Соединенными Штатами Америки. Цель совещания состояла в том, чтобы организовать обмен мнениями по вопросу о контроле, оценке и отчетности (КОО) в контексте Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН), с тем чтобы внести вклад в обсуждение тематики Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН). Совещание было посвящено, главным образом, вопросу о механизмах отчетности о достигнутом прогрессе в отношении устойчивого лесопользования (УЛ), имеющихся в распоряжении стран, а также о достигнутом прогрессе в отношении осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ) и Межправительственного форума по лесам (МФЛ). В совещании приняли участие представители 31 страны, 9 международных организаций и региональных механизмов и 4 международных неправительственных организаций (НПО).

Участники совещания напомнили о том, что на первой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН 1), которая была проведена в июне 2001 года в Нью-Йорке, Форум постановил, что его функция, связанная с контролем, оценкой и отчетностью, будет охватывать следующие области:

- 1) «ход осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам»;
- 2) «прогресс в деле устойчивого лесопользования всех типов лесов»; и
- 3) «анализ эффективности».

Кроме того, на своей первой сессии Форум (ФЛООН 1) подчеркнул «важное значение использования региональных и национальных критериев и показателей для устойчивого лесопользования в качестве основы для подготовки докладов об устойчивом лесопользовании».

Это совещание проходило под совместным председательством Т. Кадзии из Японии и Х.Ч. Тханга из Малайзии.

Настоящий доклад, в котором содержится краткая информация о ходе работы совещания и основных обсужденных моментах, не преследует цель представления согласованных на основе консенсуса мнений. Предполагается, что подробная информация о работе совещания будет подготовлена ко второй сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН 2).

## **Первый день: понедельник, 5 ноября**

### **Вступительные заявления**

Совещание открыл Генеральный директор японского агентства по вопросам лесопользования г-н Тэцуо Каго, который приветствовал участников. Заместитель Генерального директора отдела лесопользования министерства сельского хозяйства Норвегии г-н Кнут Ойстад поблагодарил правительство Японии и организаторов за проделанную работу по его проведению и подчеркнул, что совещание внесет важный вклад в работу Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН) по вопросу о контроле, оценке и отчетности. Директор-исполнитель Международной организации по тропической древесине (МОТД) г-н Мануэл Собрал Филу подчеркнул важное значение инициативы в отношении создания системы критериев и показателей устойчивого лесопользования (УЛ), авторство которой принадлежит Международной организации по тропической древесине (МОТД). Координатор и руководитель секретариата Форума г-н Ягмухан Майни изложил мандат ФЛООН в отношении контроля, оценки и отчетности и подчеркнул, что деятельность в этой области, в первую очередь, должна осуществляться в интересах стран, что контроль, оценка и отчетность должны быть эффективными с точки зрения затрат и должны способствовать разработке политики и что подготовка докладов в связи с деятельностью Форума должна осуществляться на добровольных началах.

### **Пленарное заседание: презентации, посвященные вопросу о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования**

Первый день был посвящен рассмотрению опыта в области контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования. В общей сложности было сделано 11 презентаций, включая 1 обзорное заявление, посвященное инициативам в области разработки и внедрения критериев и показателей, 5 презентаций, посвященных региональным и международным инициативам в отношении разработки и внедрения критериев и показателей (инициатива Международной организации по тропической древесине (МОТД), Тарапотская и Монреальская инициативы, инициатива КОЛЕМ<sup>1</sup>, инициатива по засушливым зонам Африки), 3 представления, посвященные тематическим страновым исследованиям по вопросу о разработке и внедрении критериев и показателей (Малайзия, Финляндия, Япония), представление, посвященное документу о бразильской системе распространения

---

<sup>1</sup> Конференция по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров.

информации о состоянии лесов, и представление, посвященное докладу Института мировых ресурсов о его службе глобального мониторинга лесов.

### **Обсуждение презентаций**

В ходе обсуждения презентаций были подчеркнуты следующие ключевые моменты:

- разработка и внедрение критериев и показателей устойчивого лесопользования способствовали формированию общего понимания концепции устойчивого лесопользования. Разработка и внедрение критериев и показателей обеспечивают странам рамки для разработки стратегий устойчивого лесопользования и оценки прогресса в отношении достижения этой цели. Несмотря на то, что система критериев и показателей — не единственный механизм осуществления контроля, оценки и отчетности в отношении устойчивого лесопользования, этот механизм пользуется широким признанием. В осуществлении в общей сложности 9 международных и региональных инициатив в области разработки и внедрения критериев и показателей участвуют примерно 150 стран, на которые приходится большая часть занятой лесами поверхности Земли;
- разработанные в результате осуществления этих инициатив критерии во многом аналогичны; все они так или иначе отражают одни и те же основные принципы устойчивого лесопользования. Тем не менее в рамках разных инициатив для каждого критерия разработаны разные показатели оценки;
- многие страны осуществили оценку показателей (разработанных в рамках их соответствующих инициатив в отношении создания системы критериев и показателей) с точки зрения их применимости в их специфических условиях и в отдельных случаях с учетом своих особенностей разработали дополнительные национальные или региональные показатели;
- механизмы и страны находятся на разных этапах разработки и внедрения критериев и показателей;
- внедрение критериев и показателей представляет собой сложный процесс, который требует больших затрат. Несколько участников отметили, что им необходима поддержка с точки зрения укрепления потенциала и финансовая помощь. Также упоминались возможности международного сотрудничества в области внедрения системы критериев и показателей;
- более широкому внедрению системы критериев и показателей будет способствовать применение поэтапного подхода;
- хотя проведение оценки критериев и показателей с участием бенефициаров и в обстановке широкой гласности позволяет добиться прочного консенсуса и твердой приверженности заинтересованных сторон, оно в то же время нередко представляет собой длительный процесс;
- было установлено, что некоторые показатели, в частности показатели, характеризующие выполнение социально-экономических и защитных функций, и показатели биологического разнообразия плохо поддаются контролю и оценке. Вместе с тем было отмечено, что, возможно, было бы неправильно игнорировать показатели из-за трудности их контроля и оценки;

- в ряде стран результаты контроля и оценки с использованием критериев и показателей устойчивого лесопользования уже были учтены при разработке внутренней политики. Некоторые участники отмечали, что результаты контроля и оценки будут иметь практическую значимость только тогда, когда разработка политики будет происходить в условиях стабильности и транспарентности;
- несколько участников отметили, что показатели, определенные в рамках ряда инициатив, касающихся разработки и внедрения критериев и показателей, однозначным образом не отражают некоторые конкретные вопросы (например, незаконную торговлю и незаконные лесозаготовки). Была высказана мысль, что эти моменты могут регулироваться в рамках контроля, оценки и отчетности в отношении устойчивого лесопользования по усмотрению самих стран;
- страны уже представляют ряду международных конвенций, соглашений и инициатив, а также международных организаций доклады, в которых содержатся данные и информация о лесах. Соответствующие базы данных и доклады, которые представляют собой ценный источник информации о лесах, следует использовать для оценки прогресса в отношении достижения устойчивого лесопользования; и
- было выражено мнение, что новые информационные технологии, возможно, будут во все большей степени способствовать повышению эффективности в вопросах сбора и анализа данных о тенденциях и деятельности в области лесопользования и представления соответствующих докладов.

## **Второй день: вторник, 6 ноября**

### **Обсуждение в рабочих группах**

На второй день в рамках двух рабочих групп были обсуждены четыре вопроса, касающиеся контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования в контексте Форума Организации Объединенных Наций по лесам.

#### **Первый вопрос: в контексте Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН), какова, по вашему мнению, роль контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования на национальном уровне?**

Признав, что во всех странах созданы те или иные механизмы контроля, оценки и отчетности в целях национального планирования, разработки политики и составления бюджета, участники признали, что представление докладов в контексте Форума Организации Объединенных Наций по лесам будет полезно. Участники отметили следующие преимущества контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования на национальном и международном уровнях:

- активизация обсуждения, выявление возможностей и недостатков, определение приоритетности задач и достижение консенсуса на национальном уровне в процессе подготовки национальных докладов;

- определение конкретных мер, которые могут быть приняты на двустороннем, региональном и международном уровнях, в целях поддержки национальных усилий, направленных на достижение устойчивого лесопользования;
- создание условий для принятия обоснованных решений и осуществления руководства процессом выработки политики на всех уровнях и представления всеобъемлющих докладов о тенденциях, касающихся достижения устойчивого лесопользования;
- обеспечение более широкого участия заинтересованных сторон на разных уровнях, в частности на национальном и региональном уровнях;
- предоставление выходящих за рамки обычной деятельности по сбору информации возможностей для сбора информации о национальных инициативах и межсекторальных вопросах;
- содействие мобилизации технической и финансовой помощи и помощи в отношении укрепления потенциала;
- повышение информированности общественности о значимости лесов на национальном и глобальном уровнях и укрепление политической приверженности устойчивому лесопользованию;
- обмен опытом, выявление новых вопросов и содействие укреплению взаимопонимания между странами и другими заинтересованными сторонами посредством представления докладов и обсуждения на Форуме позитивного опыта и препятствий, мешающих осуществлению;
- периодическое определение национальных, региональных и глобальных тенденций в отношении лесного хозяйства, состояния лесных ресурсов и доступности лесной продукции и услуг лесного хозяйства, а также выявление трансграничных проблем;
- уточнение роли лесов в выполнении глобальных экологических функций и обеспечение подготовки докладов в соответствии с глобальными конвенциями и соглашениями, касающимися лесов;
- формирование более правильного представления о состоянии лесов в мировом масштабе, что, в частности, может быть полезным с точки зрения выявления нетрадиционных инвестиционных возможностей и позиционирования лесной продукции и услуг лесного хозяйства на мировом рынке; и
- поддержка выполняемой ФЛООН функции оказания содействия осуществлению, в частности посредством обмена информацией и реагирования на полученную информацию о накопленном опыте.

**Второй вопрос: расскажите о постановке контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования в вашей стране (не только о том, как это выглядит в настоящее время, но и о том, как это видится в будущем)?**

Участники обменялись опытом в области контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования в своих странах. Участники совещания отметили, что:

- большинство стран раз в год, или один раз в два года, представляют доклады о некоторых аспектах своей политики в области лесопользования. Тогда как сбор некоторых данных ведется на ежегодной основе, более подробные данные собираются с периодичностью в 5–10 лет;
- при том, что некоторые страны используют критерии и показатели в качестве основы для разработки национальных докладов, многие другие страны готовятся внедрить такие критерии и показатели в ближайшем будущем;
- страны обычно сосредоточивают внимание на показателях, которые имеют наибольшее значение в их условиях;
- некоторые страны в принципе приняли поэтапный подход к внедрению системы критериев и показателей, в частности начав с тех показателей, по которым они располагают данными, и имея ввиду в дальнейшем осуществлять контроль, оценку и отчетность также и на основе других показателей по мере появления необходимых для этого данных и ресурсов;
- учет данных, собранных на местном уровне, может способствовать принятию более обоснованных решений на национальном уровне;
- страны осуществляют деятельность в области контроля, оценки и отчетности в рамках разнообразных инициатив, в ходе реализации которых разные стороны, включая НПО и местные общины, могут осуществлять сбор данных на региональном уровне;
- в целях повышения достоверности данных деятельность в области контроля, оценки и отчетности должна осуществляться при конструктивном участии заинтересованных сторон и должна предполагать обобщение информации, в частности количественных данных;
- важным условием обеспечения эффективной деятельности в области контроля, оценки и отчетности является проведение национальных таксаций леса;
- внедрение практики отчетности на основе критериев и показателей имеет важное значение как с точки зрения оказания влияния на руководителей, отвечающих за выработку политики, так и с точки зрения мобилизации средств на осуществление деятельности, связанной с достижением устойчивого лесопользования;
- была отмечена задача сосредоточения внимания на национальной деятельности в области контроля, оценки и отчетности, в частности в рамках инициативы в отношении разработки и внедрения критериев и показателей. Были отмечены трудности в решении важнейших проблем лесного хозяйства (например, таких, как полезные свойства леса, охрана водных ресурсов, биологическое разнообразие и проблема углерода, аграрная политика, проблемы на уровне ландшафтов и макроэкономические проблемы);
- была отмечена несовместимость различных механизмов отчетности на национальном, региональном и международном уровнях; и
- установление сходства и взаимодополняемости между разработкой и внедрением критериев и показателей устойчивого лесопользования и подго-

товкой докладов для целого ряда других инициатив в области окружающей среды и устойчивого развития будет способствовать установлению эффективной увязки и обеспечению межсекторальной координации деятельности, направленной на достижение устойчивого лесопользования, с одной стороны, и деятельности, направленной на достижение иных стратегических целей — с другой.

**Третий вопрос: В чем заключаются установленные в странах процедуры международной отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования (какова практика в настоящее время и какие планы существуют на будущее)?**

Участники вкратце проанализировали длинный список международных конвенций, соглашений, организаций и механизмов, которым они уже представляют доклады по вопросам, касающимся лесного хозяйства. Все участники подчеркнули необходимость уменьшить бремя отчетности, которая ложится на страны, ибо страновые доклады не предназначены для использования в целях осуществления межстрановых сопоставлений.

Предложения, направленные на совершенствование и облегчение отчетности, включают:

- поощрение конвенций и организаций к совместной деятельности в целях достижения максимальной степени упорядочения, координации и синхронизации требований в отношении предъявления отчетности (примером такой деятельности может служить недавняя разработка Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Международной организацией по тропической древесине (МОТД) общего вопросника для сбора статистических данных о лесной продукции);
- содействие координации деятельности по составлению национальных докладов может привести к подготовке всеобъемлющего национального доклада, который, по мнению некоторых, будет содержать более согласованную информацию и который можно будет использовать для всех целей, имеющих отношение к представлению международной отчетности по вопросам лесопользования;
- максимальная унификация требований в отношении представления данных для подготовки всеобъемлющих национальных и международных докладов о прогрессе в достижении устойчивого лесопользования;
- создание национальных электронных интерактивных баз данных о лесах, в которых будут храниться все соответствующие национальные данные, которые будут постоянно обновляться и к которым будет обеспечен свободный доступ в целях подготовки докладов на всех уровнях;
- региональные и международные инициативы в отношении разработки и внедрения критериев и показателей являются инструментами контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования на международном уровне;



- подготовка национальных докладов на основе инициативы в отношении разработки и внедрения критериев и показателей с учетом того, что в механизмах контроля, созданных в некоторых странах, система критериев и показателей не находит применения, тогда как в других странах в этих целях осуществляются национальные инициативы в области разработки политики (например, национальные программы лесопользования); и
- была отмечена необходимость более эффективного использования возможностей национальных координационных центров.

Участники также, в частности, приняли следующие более общие рекомендации, касающиеся сбора данных и отчетности:

- необходимость заполнения многочисленных пробелов в данных, касающихся лесного хозяйства, а также повышения оперативности, точности и достоверности таких данных;
- необходимость учитывать, что сбор более полных данных в разных странах дает разную отдачу; и
- необходимость учитывать, что страны желают получать ответную реакцию на данные и информацию, которые они предоставляют международным конвенциям и организациям.

**Четвертый вопрос: Какой, по вашему мнению, должна быть оптимальная структура странового доклада Форуму Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН) о достигнутом прогрессе в отношении устойчивого лесопользования (что следует включать в доклад) и каким должен быть механизм представления такого доклада (как следует его представлять)?**

Участники отметили важное значение представления докладов как о достижении устойчивого лесопользования, так и об осуществлении практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ)/Межправительственного форума по лесам (МГФ), принимая во внимание, что эти вопросы, возможно, связаны между собой. Участники высказали различные мнения о том, какие страны должны представлять доклады о прогрессе в отношении достижения устойчивого лесопользования и как такие доклады должны представляться, среди которых можно, в частности, отметить следующее:

- с тем чтобы не увеличивать связанное с подготовкой отчетности бремя, которое ложится на страны, подготовка докладов о прогрессе в достижении устойчивого лесопользования в контексте ФООНЛ должна осуществляться на основе информации и данных, которые имеются в наличии и которые, в частности, были получены в результате осуществления инициативы в области разработки и внедрения критериев и показателей;
- страны могут использовать региональные и международные инициативы в целях подготовки своих докладов о прогрессе в отношении достижения устойчивого лесопользования с помощью системы критериев и показателей;
- без ущерба для богатого содержания национальных докладов, подготовленных на основе данных об осуществлении национальных программ лесопользования или других инициатив, следует уделять особое внимание

обобщенной информации и сведениям о накопленном опыте по конкретным направлениям деятельности, связанной с достижением устойчивого лесопользования;

- Форум Организации Объединенных Наций по лесам должен изучить возможность согласования сроков представления докладов о прогрессе в достижении устойчивого лесопользования;
- механизм подготовки страновых докладов должен быть достаточно гибким, с тем чтобы он позволял отражать приоритетные задачи стран;
- необходимо представлять базовые доклады, которые позволяют более точно оценивать прогресс;
- для процесса общественной значимости важное значение имеет принятие странами на себя существенных обязательств, а также представление доказательств участия заинтересованных сторон и достоверности представляемой информации;
- рассмотрение вопроса о прогрессе в отношении достижения устойчивого лесопользования должно осуществляться в увязке с тематической повесткой дня конкретных сессий ФЛООН, быть направленным на поиск решений и должно свидетельствовать об особом упоре на изучение извлеченных уроков или преодоление конкретных препятствий;
- следует поощрять подготовку докладов о достигнутом прогрессе в отношении устойчивого лесопользования в увязке с рассмотрением пунктов повестки дня ФЛООН, в то же время допуская подготовку всеобъемлющих национальных докладов о прогрессе в деле достижения устойчивого лесопользования, отражающих новые или приоритетные вопросы;
- своевременное представление в письменном виде страновых докладов о прогрессе в деле достижения устойчивого лесопользования позволит Секретариату и/или членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам представлять на каждой сессии Форума подборку материалов, содержащую анализ тенденций и общих достижений и трудностей и одновременно широко распространять полные страновые доклады в первоначальном виде; и
- доклады, когда это возможно, должны представляться в электронном виде или должны помещаться в Интернете.

### **Третий день: среда, 7 ноября**

#### **Пленарное заседание: Представления по вопросу о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса в деле осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам/ Межправительственного форума по лесам**

Третий день был посвящен обсуждению вопроса о контроле, оценке и отчетности в отношении осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ)/Межправительственного форума по лесам (МФЛ). Были сделаны четыре представления: два, посвященные страновому опыту (Австралия и Индонезия), одно, посвященное использованию систе-

мы критериев и показателей для подготовки доклада об осуществлении практических предложений, и одно — предложению Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) об оказании странам помощи в отношении оценки практических предложений и определения мер, которые необходимо принять.

Австралия всесторонне проанализировала все практические предложения и подготовила руководство, в котором была предпринята попытка обобщить и сгруппировать предложения, направленные на повышение эффективности осуществления. Затем Австралия рассмотрела вопрос об актуальности всех этих практических предложений в австралийских условиях, оценила прогресс в их осуществлении и наметила приоритетные меры, которые будет необходимо принять в будущем.

### **Обсуждения презентаций**

В ходе обсуждения были подчеркнуты следующие моменты:

- руководство, подготовленное Австралией, вполне могут использовать другие страны для определения своих приоритетов и методологии осуществления;
- система критериев и показателей может быть полезным инструментом контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования. Идентичность применяемых в рамках международных инициатив критериев способствует достижению большей взаимодополняемости усилий, направленных на осуществление практических предложений. Помимо этого, существует прямое соответствие между отдельными предложениями и конкретными показателями, которые применяются в рамках некоторых инициатив. В других случаях, показатели могут использоваться в качестве точек отсчета или основных параметров в целях осуществления контроля, оценки и отчетности;
- существуют различные точки зрения относительно научной значимости системы критериев и показателей и возможности ее использования в целях контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса в деле осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ;
- страны осуществляют деятельность в области контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса в деле реализации практических предложений на разной основе, как это видно из того, что некоторые страны пользуются системой критериев и показателей, а другие используют национальные программы лесопользования; и
- была отмечена необходимость продолжать деятельность по укреплению потенциала, профессиональной подготовке и оказанию финансовой помощи в целях поддержки усилий в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ.

### **Ход обсуждения в рабочих группах**

В двух рабочих группах были обсуждены два вопроса, касающиеся контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ.

#### **Первый вопрос: Какие моменты (цели, подходы и методы) странам следует учитывать при осуществлении контроля и оценки реализации практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ)/Межправительственного форума по лесам (МФЛ)?**

- Практические предложения МГЛ/МФЛ используются в контексте разработки политики и стратегий для определения содержания национальных мероприятий в области политики и уточнения их параметров;
- осуществление практических предложений МГЛ/МФЛ является не самоцелью, а средством достижения устойчивого лесопользования;
- контроль и оценка могут облегчить выявление приоритетных целей, успехов, необходимых мер и возможностей для развития сотрудничества;
- методы и процессы контроля и оценки должны быть транспарентными и должны предполагать участие всех заинтересованных сторон;
- инициатива шести стран и инициатива Австралии, а также применение классификации, основанной на 16 тематических элементах плана действий Форума Организации Объединенных Наций по лесам, являются ценными инструментами, которые помогают странам регулярно оценивать актуальность практических предложений и устанавливать приоритетность принимаемых в целях их осуществления мер с учетом специфики каждой конкретной страны;
- деятельность в области контроля и оценки может осуществляться в рамках разработки национальных программ лесопользования или других национальных стратегических инициатив, касающихся лесного хозяйства;
- полезным инструментом, который позволяет проверить правильность полученных результатов, являются независимые проверки деятельности по осуществлению практических предложений МГЛ/МФЛ на страновом уровне;
- международные и региональные организации, механизмы и органы могут помогать в проведении консультаций на национальном уровне и осуществлении инициатив в области контроля, оценки и отчетности в отношении осуществления практических предложений;
- члены Партнерства на основе сотрудничества по лесам и участники международного сотрудничества могут оказать странам помощь в отношении контроля и оценки осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ;
- следует поощрять предпринимаемые организациями — членами Партнерства на основе сотрудничества по лесам усилия, направленные на уменьшение лежащего на странах бремени международной отчетности;

- несмотря на то, что система критериев и показателей может быть полезным инструментом контроля, оценки и отчетности, она не охватывает всю сферу применения практических предложений;
- не во всех странах контроль и оценка осуществления практических предложений МГЛ/МФЛ были выделены в отдельное направление деятельности; в тех странах, где это сделано, мероприятия проводятся с различной степенью регулярности;
- при проведении оценки осуществления практических предложений применяются самые различные подходы, которые отличаются как с точки зрения масштабы осуществляемой деятельности, так и с точки зрения глубины обсуждения; в некоторых странах оценка практических предложений проводится на разовой основе, в других этот вопрос рассматривается периодически; и
- национальные координационные центры способствуют осуществлению контроля и оценки.

**Вопрос 2: С учетом национального опыта в отношении осуществления практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ)/Межправительственного форума по лесам (МФЛ) считаете ли Вы, что разработка добровольных руководящих принципов повысит эффективность контроля, оценки и отчетности на национальном уровне в контексте Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФЛООН)?**

- В результате обсуждения были согласованы следующие варианты, которые страны могут использовать для представления Форуму докладов об осуществлении практических предложений:
  - а) ежегодные доклады о ходе осуществления всех практических предложений МГЛ/МФЛ;
  - б) ежегодные доклады, посвященные вопросу об осуществлении практических предложений, соответствующих тематике конкретной сессии ФЛООН (с предоставлением возможности представлять, если это будет сочтено целесообразным, доклады более широкого содержания); и
  - в) сводный доклад об осуществлении всех практических предложений Форуму Организации Объединенных Наций по лесам на его пятой сессии;
- многие участники высказывались в пользу варианта (б) отчасти по той причине, что его осуществление могло бы придать обсуждению и прениям на сессии Форума более целенаправленный характер;
- некоторые участники подчеркнули, что уже существуют разработанные с учетом соображений удобства пользователя рекомендации относительно систематической оценки практических предложений и контроля и оценки за их осуществлением (например, практическое руководство, разработанное в рамках инициативы шести стран, инициатива Австралии и 16 тематических элементов плана действий ФЛООН);
- было отмечено, что следует предложить основным группам представить их доклады, и несколько экспертов напомнили о том, что члены Партнер-

ства на основе сотрудничества по лесам и другие организации и субъекты также должны представить доклады об осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ;

- в интересах повышения степени конструктивности и эффективности сессий Форума:
  - многие участники выразили мнение, что следует разработать какие-либо гибкие руководящие принципы в отношении представления ФЛООН докладов об осуществлении практических предложений. Некоторые участники подчеркнули, что разработка таких руководящих принципов позволит странам вести подготовку докладов с использованием наиболее приемлемых для них механизмов разработки национальной политики;
  - была отмечена возможность использования подготовленного Секретариатом в целях систематизации представлений простого содержания/перечня вопросов;
  - было предложено просить страны представлять ФЛООН доклады о методологических аспектах деятельности, связанной с контролем, оценкой и отчетностью в отношении осуществления практических предложений;
  - в то же время было отмечено, что страны должны иметь возможность сосредоточивать свое внимание на наиболее актуальных, по их мнению, вопросах, делая упор на успехах, а также на трудностях и недостатках;
  - своевременное представление сигнальных экземпляров подготовленных в письменном виде докладов может оказаться полезной практикой, которая позволит Секретариату или членам Партнерства на основе сотрудничества по лесам составлять сводные доклады, в которых будут отражены новые тенденции; и
  - следует широко распространять первоначальные полные доклады, в частности в электронном виде через Интернет.

#### **Четвертый день: четверг, 7 ноября**

Нижеприведенное замечание было добавлено организатором Международного совещания экспертов после его окончания.

#### **Пленарное заседание: презентации по вопросу о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования**

Были сделаны презентации, посвященные выводам рабочих групп о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования и о контроле, оценке и отчетности в отношении прогресса в осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ.

В ходе обсуждения презентации были подчеркнуты следующие основные моменты:

*Контроль, оценка и отчетность в отношении прогресса на пути достижения устойчивого лесопользования*

- Необходимо реагировать на представление данных и информации, подготовленных на национальном уровне;
- следует отметить важнейшую задачу контроля, оценки и отчетности в контексте устойчивого лесопользования, которая не обсуждалась ни в одной из рабочих групп: в рамках широчайшим образом пропагандируемой комплексной инициативы в области контроля, оценки и отчетности в отношении устойчивого лесопользования работники лесного хозяйства должны разработать всестороннюю и целостную теорию касательно роли и функций лесов и продемонстрировать возможности сочетания продуктивных и защитных функций лесов;
- контроль, оценка и отчетность также могут сыграть важную роль в разработке и отслеживании конкретных и измеримых целей, основных целевых показателей и обязательств, что не всегда позволяет добиться система критериев и показателей; и
- контроль, оценка и отчетность на основе набора основных показателей также результативны в тех странах, которые еще не располагают людскими и финансовыми ресурсами для внедрения комплексной системы критериев и показателей.

*Контроль, оценка и отчетность в отношении прогресса в осуществлении практических предложений Межправительственной группы по лесам (МГЛ)/Межправительственного форума по лесам (МФЛ)*

- Некоторые участники отметили, что в ходе проходящего в рамках обеих рабочих групп обсуждения не уделялось достаточного внимания роли национальных программ лесопользования в осуществлении контроля, оценки и отчетности. Во многих странах национальные программы лесопользования обеспечивают необходимую основу для контроля, оценки и отчетности;
- было также признано важное значение системы критериев и показателей для контроля, оценки и отчетности в отношении прогресса в осуществлении практических предложений МГЛ/МФЛ. Вместе с тем одних инициатив в области разработки и внедрения критериев и показателей недостаточно для подготовки докладов, которые содержали бы всю необходимую информацию.

### **Принятие доклада**

Участники совещания рассмотрели проект доклада и после внесения ряда поправок пришли к выводу о том, что он отражает все разнообразие высказанных на совещании мнений.

### **Закрытие сессии**

Сопредседатели поблагодарили всех участников за их полезный вклад в обсуждение и официально объявили о закрытии заседания.

Участники выразили признательность правительствам Австралии, Бразилии, Ганы, Индонезии, Малайзии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки и Японии. Участники также выразили глубокую признательность правительству и народу Японии за организацию совещания в своей стране и щедрое гостеприимство.

---